

Київський університет імені Бориса Грінченка  
Факультет романо-германської філології  
Кафедра романської філології  
та порівняльно-типологічного мовознавства

**“ЗАТВЕРДЖУЮ”**

Проректор з науково-методичної  
та навчальної роботи

Олексій ЖИЛЬЦОВ

“ 4 ” вересня 2023 року

## РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

### *Історія мови*

для студентів 3 курсу

спеціальності	035 Філологія
освітнього рівня	першого (бакалаврського)
спеціалізації:	035.055 Романські мови та літератури (переклад включно) – перша французька
освітньої програми	035.055.03 Мова і література (французька)

Київ – 2023

КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА  
Ідентифікаційний код 02136554  
Начальник відділу  
моніторингу якості освіти  
Програма № 05.34/23  
Лисенко  
« 04 » 09 2023 р.

Київський університет імені Бориса Грінченка  
Факультет романо-германської філології  
Кафедра романської філології  
та порівняльно-типологічного мовознавства



“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Проректор з науково-методичної  
та навчальної роботи

Олексій ЖИЛЬЦОВ

2022 року

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

***Історія мови***  
***французької***  
для студентів 3 курсу

спеціальності  
освітнього рівня  
спеціалізації

035 Філологія  
першого (бакалаврського)  
035.055 Романські мови та літератури  
(переклад включно) – перша французька  
035.055.03 Мова і література (французька)

освітньої програми



Київ – 2022

**Розробник:**

Ласка І.В., кандидат філологічних наук, доцент кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства

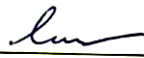
**Викладачі:**

Ласка І.В., кандидат філологічних наук, доцент кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства

Робочу програму розглянуто і затверджено на засіданні кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства  
Протокол від "02" вересня 2022 р. № 1

Завідувач кафедри \_\_\_\_\_  Юлія ПІДПРИГОРА


Робочу програму погоджено з гарантом освітньої програми (*керівником проектної групи*)  
Мова і література (французька)

02 . 09 2022 р.  
Гарант освітньої програми (*керівник проектної групи*)  Ігор ЛАСКА

Робочу програму перевірено

02 . 09 2022 р.  
Заступник декана \_\_\_\_\_  Марина ЗВЕРЕВА

Пролонговано:

на 2023/2024 н.р. \_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_, « 25 » 08 2023р., протокол № 1  
на 2024/2025 н.р. \_\_\_\_\_, « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2024р., протокол № \_\_\_\_\_  
на 2025/2026 н.р. \_\_\_\_\_, « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2025р., протокол № \_\_\_\_\_  
на 2026/2027 н.р. \_\_\_\_\_, « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2026р., протокол № \_\_\_\_\_

## ЗМІСТ

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ «ІСТОРІЯ ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ».....	4
2. МЕТА ТА ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ «ІСТОРІЯ ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ».....	5
3. РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ ЗА ДИСЦИПЛІНОЮ «ІСТОРІЯ ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ».....	7
4. СТРУКТУРА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ «ІСТОРІЯ ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ»...	8
5. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ «ІСТОРІЯ ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ»...	10
6. КОНТРОЛЬ НАВЧАЛЬНИХ ДОСЯГНЕНЬ.....	15
7. НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНА КАРТА ДИСЦИПЛІНИ «ІСТОРІЯ ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ».....	20
8. РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА.....	21
9. ДОДАТКОВІ РЕСУРСИ.....	21

## 1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ «Історія французької мови»

Найменування показників	Характеристика дисципліни за формами навчання	
	денна	заочна
Вид дисципліни	обов'язкова	
Мова викладання, навчання та оцінювання	французька	
Загальний обсяг кредитів/ годин	4/ 120	
Курс	3	
Семестр	5	
Кількість змістових модулів із розподілом:	4	
Обсяг кредитів	4	
Обсяг годин, в тому числі:	120	
Аудиторні	56	
Модульний контроль	8	
Семестровий контроль	30 (екзамен)	
Самостійна робота	26	
Форма семестрового контролю	екзамен	

## 2. МЕТА ТА ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ «Історія французької мови»

**Метою** теоретичного курсу з історії французької мови є формування у студентів бази знань про основні події розвитку французької мови в синхронії та діяхронії, що поглиблює загальну філологічну підготовку майбутніх викладачів, оскільки сприяє розумінню студентами структури та системи французької мови, показує причини та шляхи утворення специфічних мовних особливостей, які властиві сучасному стану французької мови.

**Завданнями** навчальної дисципліни «Історія французької мови» є досягнення таких **компетентностей** випускника:

1. **Інтегральної** компетентності – здатності розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

2. **Загальних** компетентностей:

- **ЗК 2:** здатності зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та в розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя;

- **ЗК 4:** здатності бути критичним і самокритичним;

- **ЗК 5:** здатності учитися й оволодівати сучасними знаннями;

- **ЗК 6:** здатності до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел;

- **ЗК 7:** уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми;

- **ЗК 8:** здатності працювати в команді та автономно;

- **ЗК 9:** здатності спілкуватися іноземною мовою;

- **ЗК 10:** здатності до абстрактного мислення, аналізу та синтезу;

- **ЗК 13:** здатності проведення досліджень на належному рівні.

3. **Фахових** компетентностей:

**Загально-професійних ФК:**

- **ФК 1:** усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ;

- **ФК 3:** здатності використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії французької мови;

- **ФК 6:** здатності вільно, гнучко й ефективно використовувати французьку мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя;

- **ФК 8:** здатності вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань;

- **ФК 10:** здатності здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (перекладацький) аналіз текстів різних стилів і жанрів;

- **ФК 12:** здатності до організації ділової комунікації.

#### **Комунікативних ФК:**

- **ФК 13:** *лексико-граматичної компетентності*, яка передбачає: володіння лексичними, граматичними, орфографічними мовними знаннями і навичками; знання семантики, словотворчої й синтаксичної структури, функції в реченні й тексті, лексичної полісемії, антонімії, особливостей фразеології для структурної організації тексту та вираження комунікативної інтенції;

- **ФК 14:** *мовленнєво-фонетичної компетентності*, яка передбачає: знання про звуки мови і закономірності їх поєднання; про фонетичні процеси (наголос, інтонацію, чергування звуків) знання фонетичної транскрипції та сформованість фонематичних навичок мовлення (рецептивних і репродуктивних); уміння сприймати на слух різножанрові та різнопредметні автентичні тексти;

- **ФК 15:** *інтераційної компетентності*, яка передбачає: уміння вести діалог, побудований на реальній або симульованій ситуації та вільно вести розмову з носіями мови; здатність викладати свою думку відповідно до певних типів тексту з дотриманням параметрів комунікативно-стилістичної доцільності та мовної правильності.

### 3. РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ ЗА ДИСЦИПЛІНОЮ «Історія французької мови»

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен:

- ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати (ПРН 2);
- організувати процес свого навчання й самоосвіти (ПРН 3);
- розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства (ПРН 4);
- розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів (ПРН 7);
- знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію французької мови і літератури, вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності (ПРН 8);
- аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють (ПРН 12);
- здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів (ПРН 15);
- збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання (ПРН 17);
- мати навички управління комплексними діями або проєктами у розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах (ПРН 18);
- мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології (ПРН 19);
- володіти мовою фаху на рівні B2-C1 для вільного письмового й усного перекладу, здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування та якісного професійного використання (ПРН 20).



**4. СТРУКТУРА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**  
**«Історія французької мови»**

№ п/п	Назви тем	Розподіл годин між видами робіт:						Самостійна
		Аудиторна						
		Усього	Лекції	Семінари	Практичні	Лабораторні	Індивідуальні	
<b>Змістовий модуль 1.</b> <b>Романізація як цивілізаційне явище. Перші пам'ятки французької мови.</b>								
1.	Предмет і завдання курсу історії мови. Спільність походження романських мов. Перехід від народної латинської мови до романських діалектів.	12	2		6			4
2.	Перші пам'ятки французької мови. Фонетична, орфографічна і граматична системи пам'яток та її значення для становлення мови.	8	2		2			4
	Модульна контрольна робота № 1	2					2	
	<b>Разом</b>	<b>22</b>	<b>4</b>		<b>8</b>		<b>2</b>	<b>8</b>
<b>Змістовий модуль 2.</b> <b>Періоди розвитку французької мови.</b>								
1.	Мова середньофранцузького періоду. Особливості граматичної та інших мовних систем.	4	2		2			
2.	Ранньоновофранцузький період. Становлення національної французької мови.	6	2		2			2
3.	Основні тенденції розвитку мови в новофранцузький період.	6	2		2			2
4.	Сучасна французька мова. Актуальні тенденції розвитку французької мови.	6	2		2			2
	Модульна контрольна робота № 2	2					2	

	<b>Разом</b>	<b>24</b>	<b>8</b>		<b>8</b>		<b>2</b>	<b>6</b>
<b>Змістовий модуль 3.</b>								
<b>Еволюція фонетичного та морфологічного (іменні частини мови) рівнів французької мови.</b>								
1.	Історична фонетика: еволюція систем голосних і приголосних від латини до сучасної французької мови.	8	2		4			2
2.	Історична морфологія: еволюція іменника, артикля, займенника і прикметника від латини до сучасної французької мови.	10	2		4			4
	Модульна контрольна робота № 3	2					2	
	<b>Разом</b>	<b>20</b>	<b>4</b>		<b>8</b>		<b>2</b>	<b>6</b>
<b>Змістовий модуль 4.</b>								
<b>Еволюція морфологічного (дієслово, прислівник) рівня французької мови.</b>								
3.	Історична морфологія: еволюція часових форм дієслова дійсного й умовного способів від латини до сучасної французької мови.	12	2		6			4
4.	Історична морфологія: еволюція форм наказового способу й пасивного стану дієслова, неособових дієслівних форм та прислівника від латини до сучасної французької мови.	10	2		6			2
	Модульна контрольна робота № 4	2					2	
	<b>Разом</b>	<b>24</b>	<b>4</b>		<b>12</b>		<b>2</b>	<b>6</b>
	<b>Екзамен</b>	<b>30</b>					<b>30</b>	
	<b>Усього</b>	<b>120</b>	<b>20</b>		<b>36</b>		<b>38</b>	<b>26</b>

## 5. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ «Історія французької мови»

### Змістовий модуль 1.

#### Романізація як цивілізаційне явище. Перші пам'ятки французької мови.

#### Теми лекцій:

1. Предмет і завдання курсу історії мови. Спільність походження романських мов. Перехід від народної латинської мови до романських діалектів. Формування та розвиток французької мови. Субстрати і суперстрати.
2. Перші пам'ятки французької мови. Фонетична, орфографічна та граматична система перших пам'яток та її значення для становлення мови.

#### Теми практичних занять:

#### 1. Предмет і завдання курсу історії мови. Спільність походження романських мов.

Зв'язок історії мови з іншими лінгвістичними дисциплінами. Французька мова як одна з мов романської групи. Тісний зв'язок історії мови з історією народу-носія даної мови, тобто зв'язок і взаємодія “внутрішньої” історії мови, що розглядає еволюцію фонетичної, граматичної та лексичної системи мови, з його “зовнішньою” історією, яка вивчає явища етнологічного та історичного характеру. Спільність походження романських мов. Розмовна та літературна латинська мова. Класифікація романських мов.

#### 2. Перехід від народної латинської мови до романських діалектів. Формування та розвиток французької мови.

Особливості процесу романізації Галії та їх значення для розвитку мови. Класична й народна латинь. Ступінь романізації різних областей. Причини, що призвели до утворення різних романських мов та діалектів на спільній базі – розмовній формі народної латинської мови. Субстрати та суперстрати.

#### 3. Примітивні діалекти.

Королівства та відповідні мовні діалекти. Еволюція мови в північній та в південній частині Франції.

#### **4. Фонетична, лексична й граматична системи перших пам'яток французької мови.**

Перші літературні пам'ятки французької мови та їх значення для становлення мови. Словниковий склад мови. Фонетичні, орфографічні та граматичні особливості мови періоду.

### **Змістовий модуль 2.**

#### **Періоди розвитку французької мови.**

##### **Теми лекцій:**

1. Мова середньофранцузького періоду. Особливості фонетичної та граматичної систем.
2. Ранньоновофранцузький період. Становлення національної французької мови.
3. Основні тенденції розвитку мови в новофранцузький період.
4. Сучасна французька мова. Актуальні тенденції розвитку французької мови.

##### **Теми практичних занять:**

#### **1. Мова середньофранцузького періоду. Особливості граматичної системи.**

Стисла характеристика літературних пам'яток середньофранцузького періоду. Перша граматика французької мови. Укладання першого французького словника. Особливості фонетичної системи. Особливості граматичної системи. Поява нових граматичних форм. Відсутність регулярності в їх уживанні. Словниковий склад мови середньофранцузького періоду. Запозичення з інших мов, їх звукові та семантичні характеристики.

#### **2. Ранньоновофранцузький період. Становлення національної французької мови.**

Становлення національної французької мови. Внесок найвидатніших письменників XVI - першої чверті XVII ст. у процес уніфікації літературної норми французької мови. Фонетичні зміни у вимові деяких приголосних. Граматичні зміни. Словниковий склад. Запозичення з інших мов, їх звукові та семантичні характеристики.

### **3. Основні тенденції розвитку мови в новофранцузький період.**

Основні тенденції розвитку французької мови. Установлення нових норм французької орфографії. Запозичення з інших мов, їх звукові та семантичні характеристики. Вплив народної мови на літературну.

### **4. Сучасна французька мова. Актуальні тенденції розвитку французької мови у Франції та поза її межами.**

Сучасний стан розвитку французької мови. Запозичення з англійської мови та її американського варіанта. Діалекти французької мови. Відмінності у фонетичній, лексичній, граматичній системах діалектів. Соціолінгвістичний аспект вивчення літературної французької мови і діалектів.

## **Змістовий модуль 3.**

### **Еволюція фонетичного та морфологічного (іменні частини мови) рівнів французької мови.**

#### **Теми лекцій:**

1. Історична фонетика: еволюція систем голосних і приголосних від латини до сучасної французької мови.
2. Історична морфологія: еволюція іменника, артикля, займенника і прикметника від латини до сучасної французької мови.

#### **Теми практичних занять:**

### **1. Історична фонетика: еволюція системи голосних від латини до сучасної французької мови.**

Еволюція голосних. Трансформація наголошених і ненаголошених голосних.

### **2. Історична фонетика: еволюція системи приголосних від латини до сучасної французької мови.**

Еволюція приголосних. Трансформації приголосних на початку, в середині та в кінці слів. Вокалізація приголосних. Групи приголосних та їх особливості.

### **3. Історична морфологія: еволюція іменника, артикля, і прикметника від латини до сучасної французької мови.**

Рід та число іменників. Становлення означених і неозначених артиклів. Еволюція латинських форм прикметників та їх граматичних категорій.

### **4. Історична морфологія: еволюція числівника й займенника від латини до сучасної французької мови.**

Еволюція латинських форм різних розрядів числівників. Особові займенники. Становлення класів присвійних, вказівних, неозначених, заперечних та відносних займенників.

## **Змістовий модуль 4.**

### **Еволюція морфологічного (дієслово, прислівник) рівня французької мови.**

#### **Теми лекцій:**

1. Історична морфологія: еволюція часових форм дієслова дійсного й умовного способів від латини до сучасної французької мови.
2. Історична морфологія: еволюція форм наказового способу й пасивного стану дієслова, неособових дієслівних форм та прислівника від латини до сучасної французької мови.

#### **Теми практичних занять:**

### **1. Історична морфологія: спрощення як одна з характерних рис еволюції часових форм дієслова дійсного й умовного способів від латини до сучасної французької мови.**

Становлення відмін дієслова. Еволюція форм дієслова дійсного й умовного способів, що спричинила скорочення кількості дієслівних форм порівняно з латиною.

### **2. Історична морфологія: аналітизм як одна з характерних рис еволюції часових форм дієслова дійсного й умовного способів від латини до сучасної французької мови.**

Особливості виникнення нових, аналітичних за формою часових дієслівних форм сучасної французької мови.

**3. Спрощення та аналітизм як характерні риси еволюції часових форм дієслова дійсного й умовного способів від латини до сучасної французької мови: аналіз текстів.**

Діахронічний аналіз вивчених явищ у літературних текстах.

**4. Історична морфологія: еволюція форм пасивного стану дієслова, суплетивних та неправильних дієслів від латини до сучасної французької мови.**

Еволюція форм пасивного стану дієслова. Суплетивні дієслова. Неправильні дієслова.

**5. Історична морфологія: еволюція неособових дієслівних форм та прислівника від латини до сучасної французької мови.**

Неособові дієслівні форми: їх утворення та особливості вживання у конструкціях. Становлення прислівника.

**6. Еволюція форм пасивного стану дієслова, суплетивних та неправильних дієслів, неособових дієслівних форм та прислівника від латини до сучасної французької мови: аналіз текстів.**

Діахронічний аналіз вивчених явищ у літературних текстах.

## 6. КОНТРОЛЬ НАВЧАЛЬНИХ ДОСЯГНЕНЬ

### 6.1. Система оцінювання навчальних досягнень студентів

Вид діяльності студента	Максимальна кількість балів за одиницю	Модуль 1		Модуль 2		Модуль 3		Модуль 4	
		Кількість одиниць	Максимальна кількість балів	Кількість одиниць	Максимальна кількість балів	Кількість одиниць	Максимальна кількість балів	Кількість одиниць	Максимальна кількість балів
Відвідування лекцій	1	2	2	4	4	2	2	2	2
Відвідування практичних занять	1	4	4	4	4	4	4	6	6
Робота на практичних заняттях	10	4	40	4	40	4	40	6	60
Виконання завдань для самостійної роботи	5	1	5	1	5	1	5	1	5
Виконання модульної роботи	25	1	25	1	25	1	25	1	25
Разом	-	-	76	-	78	-	76	-	98
Максимальна кількість балів: 328									
Розрахунок коефіцієнта: 5,46									
Екзамен: 40									

### 6.2. Завдання для самостійної роботи та критерії її оцінювання

У першому модулі завданням для самостійної роботи студентів є груповий проєкт-презентація у межах теми «Політичні адміністративні одиниці Франції та відповідні мовні діалекти» (5 балів).

У другому модулі завдання для самостійної роботи полягає в аналізі особливостей французької мови на основі запропонованої статті (5 балів).



У третьому модулі завданням для самостійної роботи є індивідуальний аналіз орфографічних, граматичних та лексичних особливостей запропонованого художнього тексту і визначення періоду, до якого він належить (5 балів).

У четвертому модулі студенти готують аналітичне повідомлення (500 зн.) із запропонованої тематики з метою закріплення теоретичних та практичних знань і розвитку аналітичного мислення. Результати проведеної самостійної роботи представляються й обговорюються на семінарських заняттях (5 балів).

### Карта самостійної роботи студента

Змістовний модуль	Лекції	Бали	Термін виконання (місяці)
Модуль 1	1-2	5	Вересень
Модуль 2	3-6	5	Жовтень
Модуль 3	7-8	5	Листопад
Модуль 4	9-10	5	Грудень
<b>Разом</b>		<b>20 балів</b>	

### Критерії оцінювання групового проєкту-презентації

№ п/п		Максимальна кількість балів
1.	Активна участь у підготовці та презентації	2
2	Виклад фактів в логічній послідовності	1
3.	Наявність візуалізації у вигляді наочних засобів (презентації PowerPoint, тощо)	1
4.	Орфоепічна грамотність та відповідність лексичним та граматичним нормам.	1
<b>Разом</b>		<b>5 балів</b>

### Критерії оцінювання аналізу особливостей французької мови та аналізу запропонованого художнього тексту

№ п/п		Максимальна кількість балів
1.	Змістовний аналіз мовних явищ та еволюційних процесів, що з ними відбуваються.	2

2	Виклад фактів в логічній послідовності	1
3.	Ілюстрація кожного твердження відповідними прикладами	1
4.	Орфографічна грамотність та відповідність лексичним та граматичним нормам.	1
<b>Разом</b>		<b>5 балів</b>

### Критерії оцінювання аналітичного повідомлення

№ п/п	Критерії оцінювання роботи	Максимальна кількість балів за кожним критерієм
1.	Структура повідомлення, стислий виклад матеріалу, максимальна інформативність тексту, чіткий порядок викладу інформації	2
2	Дедуктивно-індуктивний аналіз представленого явища.	2
3.	Дотримання правил граматики та орфографії.	1
<b>Разом</b>		<b>5 балів</b>

### 6.3. Форми проведення модульного контролю та критерії оцінювання

Модульний контроль проводиться у формі тестових завдань різного ступеня складності (простих, середніх, складних). За кожну правильну відповідь нараховується відповідна кількість балів, зазначена в інструкції. За неправильні відповіді бали не нараховуються. Максимально можлива кількість балів – 25.

### 6.4. Форми проведення семестрового контролю та критерії оцінювання.

Згідно з навчальною програмою семестровим контролем є іспит. До іспиту допускаються студенти, які після виконання всіх зазначених у програмі видів діяльності отримали рейтинг не нижче **35** балів.

Формою іспиту є комп'ютерне тестування на відповідному ЕНК на платформі Moodle. Екзаменаційний тест складається з 40 питань різного рівня складності (прості, середні, складні), які оцінюються від 1 до 3 балів. Система формує окремий варіант тесту для кожного студента шляхом відбору випадкових питань із банку питань, який охоплює

весь навчальний матеріал курсу.

**Критерії оцінювання:**

Оцінка автоматично вираховується системою, яка переводить отримані бали в 40-бальну шкалу. У випадку отримання дробового числа, воно округлюється до цілого згідно з правилами математичного округлення чисел.

Отримані за іспит бали додаються до рейтингу, що отримав студент після виконання всіх зазначених у програмі видів діяльності. Максимальна оцінка складає **100** балів.

**6.5. Орієнтовний перелік питань для семестрового контролю**

1. Historia de la lengua como una materia lingüística, su objetivo
2. La familia de las lenguas románicas
3. Las lenguas y los dialectos de la Península Ibérica
4. El fenómeno de la romanización
5. El latín clásico y el latín vulgar: diferenciación
6. Los rasgos característicos del romance ibérico
7. Los períodos de la formación del castellano
8. El período preliterario.
9. Los sustratos y los superestratos del romance ibérico
10. Los celtismos, los iberismos, los germanismos, los arabismos
11. El período del castellano antiguo: rasgos característicos.
12. El Cantar del Mio Cid y otras obras literarias de la época
13. El período del castellano medieval: rasgos característicos
14. Las obras literarias y los autores más importantes del período medieval.
15. El período del castellano antenuevo: rasgos característicos
16. Las obras literarias y los autores más importantes del período antenuevo.
17. El período nuevo de la formación de la lengua española: rasgos característicos
18. Las obras literarias y los autores más importantes del período nuevo.
19. El período moderno: el español de la Península y el español americano.
20. El período moderno: dialectismos, vulgarismos, elementos jergales.
21. El fenómeno de Espanglish
22. La evolución del sistema vocálico del latín hacia el español.
23. La evolución del sistema consonántico del latín hacia el español.
24. La evolución del sustantivo, adjetivo, pronombre y numeral del latín hacia el español.

25. La evolución de las formas verbales y sus categorías (persona, tiempo, voz) del latín hacia el español.

*Орієнтовний перелік термінів:*

el sustrato, el superstrato, la romanización, el latín clásico, el latín vulgar, mozárabe, la Reconquista, el cantar de gesta, Manco de Lepanto, la vocalización, la metátesis, el Espanglish, el casus obliquus, el casus rectus, el voseo, el analitismo, la simplificación, la diptongación, la sonorización, el supletivismo.

#### 6.6. Шкала відповідності оцінок

Рейтингова оцінка	Оцінка за стобальною шкалою	Значення оцінки
<b>A</b>	<b>90-100</b> балів	<b>Відмінно</b> — відмінний рівень знань (умінь) у межах обов'язкового матеріалу з, можливими, незначними недоліками
<b>B</b>	<b>82-89</b> балів	<b>Дуже добре</b> — достатньо високий рівень знань (умінь) у межах обов'язкового матеріалу без суттєвих грубих помилок
<b>C</b>	<b>75-81</b> балів	<b>Добре</b> — в цілому добрий рівень знань (умінь) з незначною кількістю помилок
<b>D</b>	<b>69-74</b> балів	<b>Задовільно</b> — посередній рівень знань (умінь) із значною кількістю недоліків, достатній для подальшого навчання або професійної діяльності
<b>E</b>	<b>60-68</b> балів	<b>Достатньо</b> — мінімально можливий допустимий рівень знань (умінь)
<b>FX</b>	<b>35-59</b> балів	<b>Незадовільно з можливістю повторного складання</b> — незадовільний рівень знань, з можливістю повторного перескладання за умови належного самостійного доопрацювання
<b>F</b>	<b>1-34</b> балів	<b>Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням курсу</b> — досить низький рівень знань (умінь), що вимагає повторного вивчення дисципліни

**7. НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНА КАРТА ДИСЦИПЛІНИ**  
**«Історія французької мови»**

**Разом: 120 год.** Лекції – 20 год., семінарські заняття – 36 год., самостійна робота – 26 год., модульний контроль — 8 год., семестровий контроль (іспит) – 30 год.

Тиждень	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16									
Модулі	Змістовий модуль 1				Змістовий модуль 2				Змістовий модуль 3				Змістовий модуль 4												
№ теми	1		2		1		2		3		4		1		2		1		2						
Присутність на лекціях і семінарах	1 л	1 п	1 п	1 п	1 л	1 п	1 л	1 п	1 л	1 п	1 л	1 п	1 л	1 п	1 п	1 л	1 п	1 л	1 п	1 л	1 п	1 л	1 п	1 л	1 п
Самостійна робота	5				5				5				5												
Робота на практич. заняттях	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
Модульний контроль	25				25				25				25												
Загальна кількість балів	328																								
Коефіцієнт розрахунку рейтингових балів	5,46																								
Семестровий контроль	40																								

## 8. РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА

### Основна література

1. Blondeau N. Littérature progressive du français : niveau avancé / N. Blondeau, F. Allouache. – Paris : CLE International, 2016. 160 p.
2. Labouret D. Littérature française du XXe siècle (1900 – 2010) / D. Labouret. – Paris : Armand Colin, 2013. – 288 p.
3. Yatskiv N. La littérature française du XX siècle – Івано-Франківськ : Симфонія форте, 2014. – 124 с.

### Додаткова література

1. Antologie de la littérature française XXe siècle / Collection dirigée par R. Horville. – Larousse, 2006. – 383 p.
2. Histoire de France. La formation de la France. Encyclopaedia Universalis et Grand Livre du Mois. – P., 2000. – 384 p.
3. Histoire de France. Des origines à l’an 2000. – P. : Editions France Loisirs, 2000. – 208 p.
4. Histoire de la littérature française XXe / Collection dirigée par G. Décoté. – P.: Hatier, 2005.
5. Masson N. La littérature française tout simplement / N. Masson. – Paris : Eyrolles, 2007. – 478 p.
6. Rosnay de T. Elle s’appelait Sarah / Tatiana de Rosnay. – P. : Editions Héloïse d’Ormesson, 2006. – 404 p.
7. Mon premier Larousse de Noël. – P. : Larousse, 2009. – 140 p.
8. La littérature française du XXe siècle / P. Brunel. Éd. Armand Colin, 2002.
9. Robichez J. Précis de littérature française du XXe siècle / J. Robichez. – P. : P.U.F., 1985. – 467 p.
10. Simon P.-H. Histoire de la littérature française au XX siècle / P.-H. Simon. – P. : Armand Colin, 1967. – 224 p.

## 9. ДОДАТКОВІ РЕСУРСИ

1. <http://www.home.uni-osnabrueck.de/bschwisc/archives/formation.htm>
2. <http://post.queensu.ca/~lessardg/Cours/215/chap5.html>
3. <http://post.queensu.ca/~lessardg/Cours/215/chap6.html>
4. <http://post.queensu.ca/~lessardg/Cours/215/chap8.html>
5. <http://www.etudes-litteraires.com/lexicographie.php>
6. <http://www.linguistes.com/mots/lexique.html>
7. <https://prezi.com/wlbyflw3-dw/litterature-francaise-des-siecles-xx-et-xxi/>